

J I N Y I N D A O

世界名著之旅

金银岛

原著：[英国] 罗伯特·路易斯·史蒂文生



河北教育出版社



金银岛

JIN YIN DAO

原著：罗伯特·路易斯·史蒂文生

缩写：卢洁峰

插图：黄穗中 李 祥

河北教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

金银岛/ (英) 史蒂文生著; 卢洁峰缩写. —石家庄:
河北教育出版社, 2000.1 (2000.10 重印)

(世界名著之旅)

ISBN 7-5434-3754-6

I. 金... II. ①史...②卢... III. 长篇小说-英国-
近代-缩写本 IV. I 561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 54147 号

本书简体字中文版权由香港新雅文化事业有限公司授予

©Sun Ya Publications (HK) Ltd.

河北教育出版社在中国大陆独家出版发行

世界名著之旅

金 银 岛

原 著: [英国] 罗伯特·路易斯·史蒂文生

缩 写: 卢洁峰

插 图: 黄穗中 李 祥

出 版 河北教育出版社 (石家庄市友谊北大街 330 号)

发 行 河北教育出版社

印 制 山东新华印刷厂德州厂

开 本 850×1168 毫米 1/32

印 张 4.375 印张

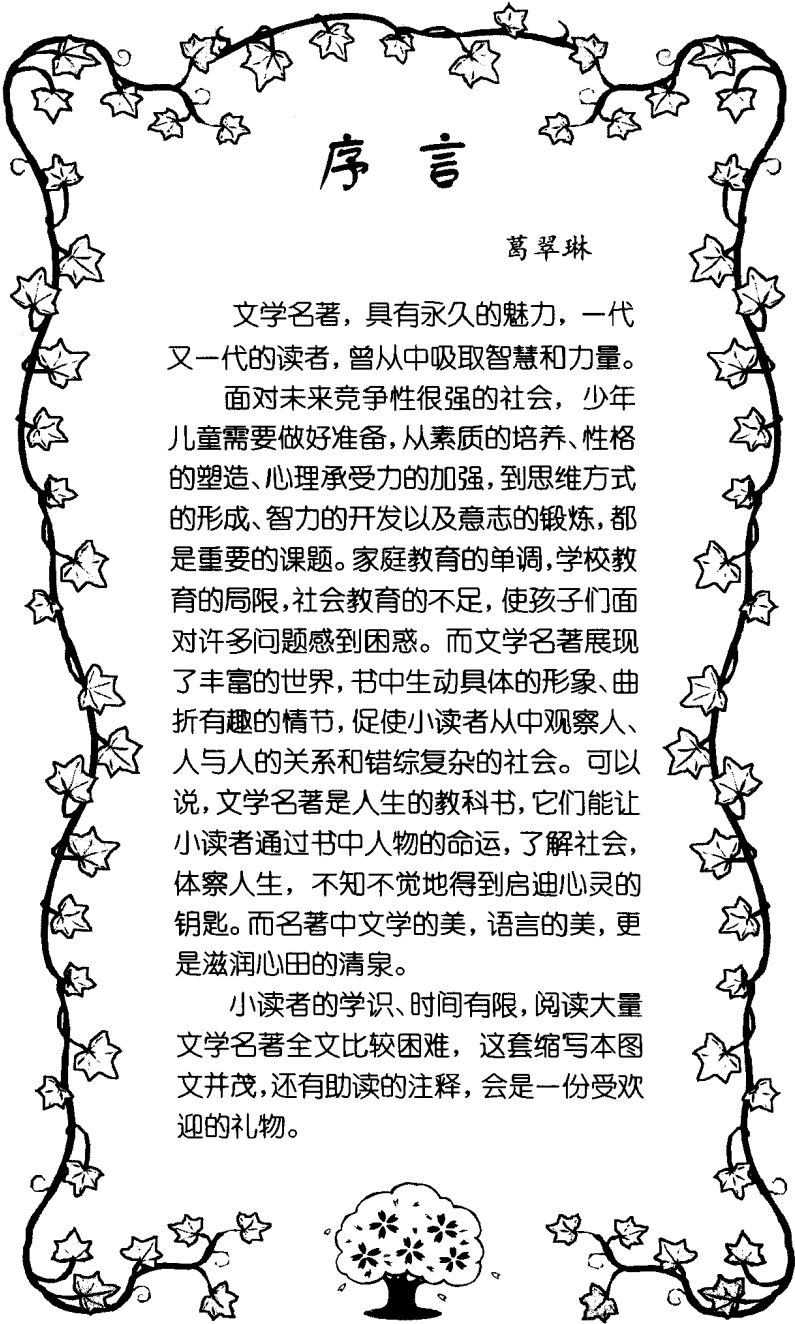
版 次 2000 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 2 次印刷

印 数 5001—10000

书 号 ISBN 7-5434-3754-6/I · 487

定 价 6.60 元

(版权所有 翻印必究) 冀图登字: 03—99—003 号



序言

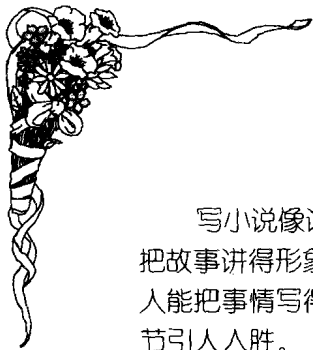
葛翠琳

文学名著，具有永久的魅力，一代又一代的读者，曾从中吸取智慧和力量。

面对未来竞争性很强的社会，少年儿童需要做好准备，从素质的培养、性格的塑造、心理承受力的加强，到思维方式的形成、智力的开发以及意志的锻炼，都是重要的课题。家庭教育的单调，学校教育的局限，社会教育的不足，使孩子们面对许多问题感到困惑。而文学名著展现了丰富的世界，书中生动具体的形象、曲折有趣的情节，促使小读者从中观察人、人与人的关系和错综复杂的社会。可以说，文学名著是人生的教科书，它们能让小读者通过书中人物的命运，了解社会，体察人生，不知不觉地得到启迪心灵的钥匙。而名著中文学的美，语言的美，更是滋润心田的清泉。

小读者的学识、时间有限，阅读大量文学名著全文比较困难，这套缩写本文图文并茂，还有助读的注释，会是一份受欢迎的礼物。



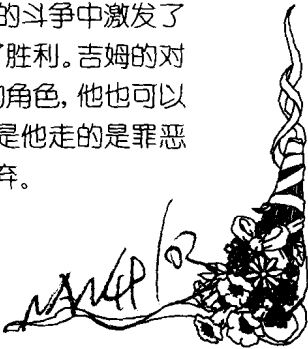
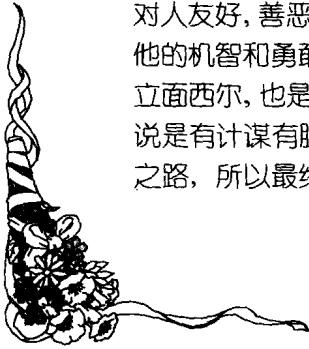


导 读

写小说像讲故事一样，会讲故事的人能把故事讲得形象生动，情节感人，会写小说的人能把事情写得有声有色，人物活灵活现，情节引人入胜。

本书作者史蒂文生就是一个既会讲故事又会写小说的人。他是文学家，又是诗人，还很懂孩子的心理。这个故事是他在度假期间，给他的孩子画了一个金银岛的地图，并加以奇妙的想像而创作出来的。这本故事书的特点是情节变化万千，好像大海的波涛，连绵起伏，一个接着一个，一浪比一浪高，紧紧扣着读者的心弦。

但是，这本故事书也并不是只靠情节来出奇制胜，更重要的是这些情节里面反映出的中心思想。小说的名字是《金银岛》（或译为《宝岛》），但是它告诉读者最宝贵的不是金银，而是人性的爱和正义感。在那海盗群里，我们看到的是残暴、自私和诈骗。而和海盗斗争的一群人恰恰相反，中心人物就是吉姆，他对人友好，善恶分明，在夺宝的斗争中激发了他的机智和勇敢，最终取得了胜利。吉姆的对立面西尔，也是个性格鲜明的角色，他也可以说是计谋有胆量的人，但是他走的是罪恶之路，所以最终被人们所唾弃。



144P/02

人物介绍



吉姆

是一个勇敢、正直又机智的少年。一个偶然的机会，他发现了海盗的藏宝图，因而卷入一场惊心动魄的夺宝斗争里。他年纪虽小，却有自己的主见，海盗并没有令他惧怕畏缩，反而激励起他的斗志，凭勇气和智慧与坏人抗争。



利弗西医生

不仅是一位医生，也是一位地方法官。他处事冷静，临危不惧，有计谋，时时处处关心爱护着吉姆。在寻宝的队伍中，担任一个非常重要的角色。



莫利船长

是一位令人尊敬的船长。他航海经验丰富，个性沉着，说话坦诚，而且十分聪明，对恶劣的形势了如指掌。大部分的船员背叛了，他仍能沉着应付，指挥作战，与奸猾的海盗谈判也毫不退缩。

人物介绍



西 尔

是个可怕的独脚水手。他阴险狡猾，笑里藏刀，为了抢夺宝藏，不惜一而再、再而三地杀人。可是当发现自己的处境不妙时，却又厚着脸皮投靠敌对者，是一个十分可怕又可恶的家伙。



本 恩

过去是个海盗。他被同伙放逐在荒岛上，经过三年的荒野生活，已经彻底悔悟了。他盼望吉姆他们能带他重返文明社会，所以尽力协助他们，利用强盗的弱点，取得了胜利。



比 尔

是个凶狠的海盗。他脾气暴戾，态度蛮横，自从住进小旅馆后，吉姆一家就不再安宁了。比尔为逃避追杀而来，当他接到黑传票时，知道死神已经离他不太远了。



作者小传

罗伯特·路易斯·史蒂文生

(1850-1894)

英国诗人及小说家史蒂文生，1850年出生于苏格兰的爱丁堡，自小体弱多病，成人后原准备继承父亲的事业当工程师，但因为健康问题，改读法律，而事实上，他的兴趣在文学上。1878、1879年，他先后发表了两本以旅行为题材的作品，从此便创作不辍。1879年他远赴美国，与年长他十岁的范妮·奥斯本结婚。这时史蒂文生的肺病日趋严重，迫使他带着妻子与义子劳埃德定居于美国加州，那里温和的气候无疑对他的健康较有帮助。

1880年他们重返苏格兰，史蒂文生为劳埃德构思《金银岛》这个故事，并于1883年出版。故事一经发表，马上被誉为“儿童冒险故事的最佳作品”，史蒂文生也成为著名的作家了。由于健康状况，他和家人只好迁居太平洋的莎摩亚岛，直至1894年突然病逝为止。

史蒂文生一生著述十分丰富，有诗篇，也有小说。他以小说闻名于世，《金银岛》、《诱拐》、《孩子诗的乐园》和《新天方夜谭》是最受读者欢迎的作品。



世界名著之旅

策 划: 王亚民 邓子平

主 编: 黄庆云

金 银 岛

原 著: [英国]

罗伯特·路易斯·史蒂文生

缩 写: 卢洁峰

插 图: 黄穗中 李 祥

责任编辑: 张 辉 张福堂

注释审定: 薛景辰 (特约)

美术编辑: 刘 峥

版式设计: 颜 达 杨彦青

封面设计: 彭大立 颜 达

电脑排版: 吉新文化中心

ISBN 7-5434-3754-6



9 787543 437548 >

目 录

一	“船长”的黑传票	1
二	“船长”的藏宝图	11
三	狡黠的“独脚水手”	20
四	苹果桶旁的秘密	27
五	吉姆在岸上的冒险	37
六	被放逐的海盗	47
七	木寨的战斗	55
八	戏剧性的谈判	69
九	吉姆在海上的冒险	83
十	希拉号上的恶斗	92
十一	又是一张黑传票	102
十二	“财宝”的下落	114





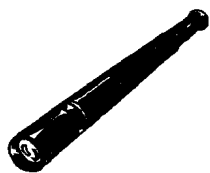
一 “船长”的黑传票

吉姆是个活泼机智的少年，爸爸妈妈带着他，在海边开了一家小客店，一家三口就靠经营这家小客店为生。

小客店的生意不很好，客人很少。

有一天，一个名叫比尔的人住进了小客店。这个比尔高大、强壮；双手布满伤痕，连那些灰黑色的指甲也是裂开的；脸上还有一道刀疤。他随身带来了一只航海用的大木箱，自称是个退休的“船长”。

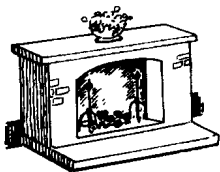
“船长”平时很沉默，白天总是带着一个黄铜**望远镜**，不是在小海湾周围，就是在峭壁上游荡；晚上总是坐在**壁炉**旁拼命地饮酒、喝水。别人和他谈话，他很少回答，只是恶狠狠地瞪人一眼，哼



【望远镜】

一种用来观察天象或远处物体的光学仪器。又称为远镜、天文镜、千里镜。第一具望远镜发明于1608年，由荷兰人李泼歇创造。





【壁炉】

在墙壁上砌成的炉子。用来烧火取暖或做装饰用。

【战战兢兢】

zhàn zhàn jīng jīng
形容因害怕而微微发抖的样子。

【破产】

丧失掉全部的财产。



一下鼻子。每天，他闲游回来后，总要问一问有没有船员路过。开始吉姆他们还以为“船长”是在寻找自己的伙伴，后来才发现他是在躲避什么人。这个“船长”还吩咐吉姆留神一个“独脚水手”，一旦这个人出现，就要马上向他报告。

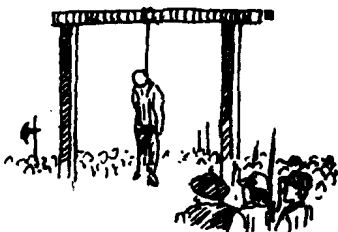
小客店里的住客都害怕这个“船长”。好多个晚上，当他喝了好多酒和水之后，就旁若无人地坐在那里唱起他那些邪恶、古老、粗野的水手歌谣；有时还会下令轮流干杯，逼着那些**战战兢兢**的客人们一齐来听他讲故事，或者跟着他合唱。他的故事是最吓人的，净是些关于绞刑、海洋风暴和野蛮风俗的恐怖故事。吉姆爸爸说，这间小客店会因为住进了这个“船长”而**破产**的，因为人们受不了他的暴虐和淫威，谁愿意上床睡觉时还浑身发抖呢？但不少年轻人却感到很刺激，称他是个“货真价实的老船长”。

吉姆的爸爸没有勇气去催

“船长”交房钱,而“船长”也就干脆一个月接一个月地白住白吃下去。吉姆的爸爸在这种烦恼和惊恐中过日子,身体一天天地垮了。利弗西医生常来给吉姆的爸爸看病。一天晚上,喝得醉醺醺的“船长”竟然粗声粗气地骂起医生来。利弗西医生警告“船长”：“如果你继续酗酒,这个世界上很快就要减少一个卑鄙的恶棍了!”

“船长”听后,暴怒得跳了起来,抽出并打开了一把水手**折刀**,在他张开的手掌上摆平,恫吓着似乎要把医生刺到墙上去。

医生没有被“船长”的恶相吓倒,反而十分冷静和严肃地说:“如果你不立刻收起你这把刀,我可以用我的名誉来保证,在下一次的审判中,一定会把你送上**绞刑架**。要知道,我不仅仅是一个医生,而且还是一个地方法官。只要你再敢像今晚这样放肆,我就要采取必要的手段来逮捕你、驱逐你!”



【绞刑】

死刑的一种,用绳子将犯人勒死或吊死。



【折刀】

用不锈钢做成的可以折叠的刀子。





“船长”最终放下了武器，在以后的好多个晚上，他都保持着安静。

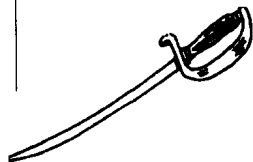
这件事情过后不久，又发生了另一桩神秘**事件**。

那是一个寒冷的清早，小海湾遍地是灰白色的霜，波浪轻轻地拍打着岩石。刚刚升起的太阳，照亮了天边的那一大片海。“船长”比平时起得早，出发到海滨去了，他的**腰刀**在旧蓝外套的宽边下面摇晃着，黄铜望远镜夹在臂下，帽子向后歪戴在头上，边走边从鼻子里发出愤怒的哼哼声，仿佛他还对那个利弗西医生耿耿于怀。

这时，吉姆的爸爸已病得很重了，在楼上躺着，由吉姆的妈妈来照顾；吉姆正在楼下餐厅摆早餐，等着“船长”回来。忽然，一个人轻轻地走进了餐厅，他脸色苍白，左手缺了两个指头，但没有缺腿。他鬼头鬼脑地问吉姆：“这里有一个叫‘比尔’的人吗？他是我的同伴，他脸上有道刀疤。”正说

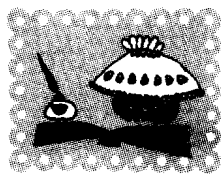
【事件】

指发生的不平常的较大的事情。



【腰刀】

一种腰间佩带的刀子。小巧、锋利，用来防身。



**【铁】**

一种金属元素。银白色,质硬,延展性强,含杂质的铁在湿空气中容易生锈,是炼钢的主要原料,用途很广。

【招牌】

商店的标志。挂在商店门口写上商店的名字和经营的货物的牌子。



着,“船长”已从外面回来了。陌生人立刻躲在了门后。

“比尔!”“船长”听见喊声立即转过身来,棕色的面孔突然变了色,连鼻子也青了,那样子就像活见了鬼似的。他从牙缝里挤出两个字——“黑狗!”

“还会是谁呢?”陌生人答道。

“船长”和“黑狗”到房间里去了,“船长”吩咐吉姆不要偷听他们谈话。

不一会儿,房间里突然爆发出一阵可怕的咒骂和**铁**器撞击声,然后是一声痛楚的叫喊。紧接着,“黑狗”拼命地往外跑,“船长”在后面猛追,两人都抽出了腰刀,“黑狗”的左肩上还流着鲜血。要不是小客店的大**招牌**挡住了“船长劈过去的最后一刀,“黑狗”的脑袋早就搬家了。“船长”站在那块被他劈开的大招牌下,眼睁睁地让“黑狗”逃跑了。

“你受伤了?”吉姆问。

“不。拿酒来!”“船长”吼道。

不等吉姆拿酒回来，“船长”已经重重地跌倒在地上了。

“船长”**中风**了。

赶来给吉姆的爸爸看病的利弗西医生给“船长”**放了血**，并吩咐吉姆，“船长”醒来时告诉他，“必须在床上静养一个星期。”

中午，“船长”醒来了，吉姆把医生的话告诉了他。

“哎呀！”“船长”叫道，“一个星期！我办不到。‘黑狗’他们已经找到了我的踪迹，很快就会给我下黑传票的！啊！‘黑狗’，他是个坏家伙，但派他来的人更坏！”

说这些话时，“船长”显得很激动。他费了很大的力气，才从床上抬起了身子。但不一会儿，便又重新倒下去了。他的声音越来越小——“他们就要给我下黑传票了，他们找我，就是要得到我的大木箱！……”

吉姆喂“船长”吃过药后，“船长”便像死了一样地沉睡过去了。

当天傍晚，吉姆的爸爸突然

【中风】

一种老年人易得的疾病。由于脑血管突然破裂或栓塞，引致麻痹或半身不遂的症状。高血压、大脑动脉硬化、心脏病等，都可能引起中风。

【放血】

西方旧时流行的一种治病方法。希腊人认为，生病是由于人体的血液、黏液、黑胆汁和黄胆汁出了毛病的缘故。他们治疗疾病，都由检查尿液开始。当确定了患病位置，便在患病处进行放血。当时负责这些手术的，是兼任内科医生的理发匠。后来才由外科医生执行。